



MAISON DE
HEIDELBERG

CENTRE CULTUREL ALLEMAND
À MONTPELLIER



4 rue des Trésoriers de la Bourse
F-34000 Montpellier
Tél : 04 67 60 48 11
info@maison-de-heidelberg.org
www.maison-de-heidelberg.org

Heures d'ouverture :
lundi 9h-11h et 14h-18h
mardi à jeudi 9h-12h et 14h-18h
vendredi 9h-12h et 14h-16h

 @MaisonDeHeidelberg
 Heidelberg_Haus

OCT-DÉC 2016 PROGRAMME CULTUREL



EXPOSITION

JUSQU'AU 19 DÉCEMBRE
MAISON DE HEIDELBERG

50 ans – 50 histoires

Quel chemin parcouru par notre « hostel » de Heidelberg, implanté au cœur historique de Montpellier, le « clapas », depuis son inauguration au mois d'octobre 1966 ! Quel chemin parcouru depuis l'installation de ce lieu de rencontre entre Heidelbergois et Montpelliérains, citoyennes et citoyens de deux vieilles cités universitaires, depuis l'installation de cette fenêtre largement ouverte vers le voisin allemand, son histoire et sa culture ! Durant ces cinq décennies d'une histoire riche en événements entre Français et Allemands, la Maison de Heidelberg a su faire partager à nos amis montpelliérains et languedociens l'évolution de la vie culturelle, politique et sociétale d'outre-Rhin. Des milliers de Français et d'Allemands, de tout âge se sont rencontrés aux cours de langues, aux manifestations culturelles ou aux rencontres festives organisés par le palais Saporta.

Notre choix d'un ensemble de 50 photos, affiches et articles de presse ne peut être qu'un voyage raccourci dans le temps. Ces documents rappellent aussi bien notre quotidien que quelques-uns des moments forts vécus au centre culturel allemand, comme la venue du chancelier allemand Willy Brandt durant l'été 1988 (voir photo). Nous vous souhaitons une agréable promenade à travers ces beaux moments de la relation franco-allemande.

VISITE GUIDÉE

LUNDI 30 NOVEMBRE. 15H30
MAISON DE HEIDELBERG

Avec Kurt Brenner, directeur de la Maison de Heidelberg de 1969-2011, qui a remonté le temps pour retrouver quelques trésors des archives de la Maison de Heidelberg.



SOIRÉE TANDEM LINGUISTIQUE

LUNDI 17 OCTOBRE. 18H
MAISON DE HEIDELBERG

Lancement tandem linguistique : première rencontre

Quoi de mieux, en plus d'un beau cahier rempli de déclinaisons, que de rencontrer une « vraie » Allemande avec qui partager une bonne bière ? Quoi de mieux, dans la jungle montpelliéraine, que de rencontrer un « vrai » Français qui vous expliquera les secrets de la bise ? C'est ce que propose le programme tandem en mettant en contact un germanophone et un francophone. Lors de cette soirée de lancement, vous rencontrerez votre futur partenaire. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à notre secrétariat.

SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 17 OCTOBRE. À PARTIR DE 20H30
MAISON DE HEIDELBERG

Stammtisch à la *Herbstbowle*

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le Stammtisch est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun. Après le grand succès de la première soirée amicale franco-allemande depuis la rentrée à la mi-septembre, nous nous réjouissons de vous y retrouver et de faire connaissance autour d'un verre de notre délicieuse *Herbstbowle* (punch d'automne à la pomme) faite maison.

Habités et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf Euch !*





© Gristo/Spongenberg



CYCLE DE CONFÉRENCES EN ATTENDANT JEAN-SÉBASTIEN BACH OU L'ÉMERGENCE D'UNE MUSIQUE ALLEMANDE

JEUDI 20 OCTOBRE. 19H
BOÎTE À MUSIQUE. 10 RUE DU PALAIS DES GUILHEM

1^e partie :

Martin Luther : créateur d'une tradition musicale allemande

par Jean-Pierre Cauquil

Sous le titre : « En attendant Jean-Sébastien Bach », nous nous attacherons à découvrir les divers précurseurs, nombreux, qui sont d'une importance capitale dans l'histoire de la musique allemande. C'est donc pour une grande histoire que nous nous embarquons et qui nous mènera à la découverte de Jean-Sébastien Bach qui n'est autre que l'aboutissement d'une longue gestation de près de trois siècles de musique allemande.

Au travers de celle-ci, nous définirons avant tout l'émergence d'une musique allemande qui fut inexistante durant plus d'un siècle après l'abandon définitif de la monodie du *Minnesänger*, ce courant « Troubadour allemand » caractéristique du Moyen-Âge outre-Rhin. C'est à Martin Luther que nous devons la création d'une tradition musicale allemande qui s'imposera pendant plusieurs siècles.

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

DÉLICES ET CONVERSATION

VENDREDI 21 OCTOBRE. DE 14H30 À 16H
MAISON DE HEIDELBERG

Kaffee und Kuchen

Cette formule de cours d'allemand propose de joindre l'utile à l'agréable : quoi de mieux que de discuter au gré de l'actualité et de *Gott und die Welt* tout en se faisant chatouiller les papilles par de bons gâteaux allemands ? Et puisque l'hiver approche et que c'est la boisson préférée des Allemands, nous vous servirons également du café. Bon *Kaffeeklatsch* !

Cours à l'unité au prix de 15 € (10 € pour les élèves de la Maison de Heidelberg). Merci de vous inscrire au secrétariat jusqu'à la veille du cours par mail (cours@maison-de-heidelberg.org) ou par téléphone (04 67 60 48 11).

Notez que deux autres dates sont prévues avant Noël : le 18 novembre et le 16 décembre.

LES COURS D'ALLEMAND À LA MAISON DE HEIDELBERG

- ▶ Professeurs de langue maternelle allemande.
- ▶ Groupes de 6 à 13 étudiants maximum.
- ▶ Test de niveau gratuit, correction immédiate.
- ▶ Conseils individuels et orientation sur rendez-vous.
- ▶ Rencontres avec des germanophones « en tandem ».
- ▶ Centre d'examen du Goethe-Institut.
- ▶ Cours pour entreprises.
- ▶ Inscription à la bibliothèque incluse (prêt de livres, DVDs, etc.).



CINÉ-CLUB

JEUDI 27 OCTOBRE. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Der Mann, der über Autos sprang

De Nick Baker-Monteys

Allemagne (2011), 105 min.

Avec Robert Stadlober, Jessica Schwarz, Martin Feifel

Julian, un jeune homme en psychiatrie à Berlin, s'enfuit avec la ferme intention de rejoindre le Sud de l'Allemagne à pied afin de guérir, par le pouvoir de la marche, le père de son meilleur ami. Chemin faisant, il rencontre plusieurs personnes qui vont se joindre à lui.

Tout d'abord, Julianne, une médecin en plein doute existentiel après la mort d'un patient, puis Ruth, mère de famille maltraitée par son mari pendant les vacances. Vient ensuite le tour de Jan, un policier à la poursuite de Julian qu'il doit ramener à la clinique. Ce que Julian ne dit pas, c'est que son meilleur ami est mort par sa faute lors d'une expérience improbable : il pensait pouvoir sauter au-dessus d'une voiture en marche...

Ces personnages pourtant si différents laissent tous derrière eux une vie qui ne leur convient pas et sont à la recherche de quelque chose d'autre. Leur traversée de l'Allemagne, ensemble, va leur ouvrir de nouveaux horizons et leur permettre de reprendre chacun le chemin de sa propre vie.

Le film a été récompensé par le Max-Ophüls-Preis et par le Prix du Festival International du Film d'Aubagne.

A la fin de la projection, le public pourra partager ses impressions dans le cadre d'un petit débat.

En coopération avec le Goethe-Institut Lille.



JEUX ET CONVERSATION

JEUDI 3 NOVEMBRE. 19H
MAISON DE HEIDELBERG

Soirée Werwolf

Pour cette soirée d'automne, vous êtes conviés dans nos murs pour participer à une recontre hors du commun dédiée à la conversation : que le jeu commence !

Les règles sont simples : dans chaque partie, vous rejoignez un camp au hasard – vous incarnerez soit un villageois soit un loup-garou. Chaque nuit, les loups-garous se réveillent et dévorent un villageois. Le jour suivant, le village débat (un tour en allemand, un tour en français) pour tenter de démasquer et éliminer les loups. Pour gagner, il faut débattre et manipuler afin d'éliminer l'équipe adverse.

Afin d'apaiser la faim des loups-garous et de certains villageois et pour que ce jeu de société très connu en Allemagne se déroule dans une ambiance chaleureuse et conviviale, notre équipe vous servira de la soupe de citrouille et des boissons, le tout contre une petite participation libre.

Inscription souhaitée auprès de Joel par mail sous le mot-clé *pleine lune* (ecologie@maison-de-heidelberg.org).





© Elisabeth SCHNEIDER - 2011



RENCONTRE LITTÉRAIRE

MARDI 8 NOVEMBRE. 19H
MAISON DE LA POÉSIE JEAN JOUBERT
78 AVENUE DU PIRÉE

Alain Lance : **Rencontre avec le poète et traducteur**

Alain Lance s'est fait connaître dans les années 70 avec *L'Ecran bombardé* (Action poétique 1970), et *Les réactions du personnel* (EFR. Petite Sirène 1977), et au fil des ans s'est imposé comme une figure importante et originale dans le paysage poétique d'aujourd'hui (*Distrait du désastre Ulysse fin de siècle* 1995, Prix Tristan Tzara 1996).

Mais Alain Lance est aussi un traducteur, un passeur essentiel de la poésie et de la littérature allemandes. Voici ce qu'il écrit dans l'avant-propos de son auto-anthologie *Temps criblé* poèmes 1962-1999 (Obsidiane & Le temps qu'il fait 2003) : « *Dans les années 60, presque tous mes poètes de chevet sont des étrangers (...) les Allemands, Brecht surtout. Je rencontre Volker Braun en 1964 et commence à le traduire. Je souligne l'importance qu'ont eue, qu'ont toujours pour moi cette amitié et cette familiarité peu à peu acquise avec sa langue, sa poétique. Le détour par l'étranger et l'exercice de la traduction resteront dès lors une donnée constante de ma vie et de mon écriture.* »

La soirée se déroulera en deux parties : d'abord, Alain Lance nous lira quelques-uns de ses propres poèmes. La deuxième partie sera consacrée à ses traductions de Volker Braun. Il sera accompagné par Anne-Mareike Schultheis, lectrice du DAAD de l'Université Paul-Valéry Montpellier 3, qui lira les textes en allemand.

La soirée pourrait ensuite s'achever par un dialogue avec le public, autour notamment du problème de la traduction de la poésie.



CERCLE LITTÉRAIRE

MERCREDI 9 NOVEMBRE. 20H
MAISON DE HEIDELBERG

Kristof Magnusson – *Arztroman*

Anita Cornelius liebt ihren Beruf als Notärztin in einem großen Berliner Krankenhaus. Sie ist eine temperamentvolle Frau, Anfang Vierzig, die es mag, sich spontan auf unerwartete Ereignisse und Situationen in ihrem Beruf einzustellen. Bei ihren Einsätzen geht es nicht immer aufregend zu, was der Ärztin ganz Recht ist, denn sie möchte gerne helfen und genießt es zwischendurch, den oft schrägen Patienten etwas Gutes zu tun.

Anita ist von ihrem Mann, Adrian, geschieden, der gleichzeitig ihr Kollege ist. Sie haben einen vierzehnjährigen Sohn, der bei ihrem Exmann und seiner neuen, unerträglichen Frau Heidi wohnt und selten in ihrer Wohnung in Kreuzberg übernachtet.

Um ihrem unzulänglichen Privatleben aus dem Weg zu gehen, flüchtet Anita sich in die Arbeit. Wären da nicht die Pausen, welche sie immer wieder daran erinnern, dass sie mehr von ihrem Leben erwartet als routinierter Alltag und „schöner Wohnen“...

Ein witziger Roman, der mit erstaunlicher Wirklichkeitsnähe über das Leben einer Frau und das ihrer Patienten erzählt. Man könnte *Arztroman* als „Anti-*Arztroman*“ bezeichnen.

Kristof Magnusson (*1976) ist ein isländisch-deutscher Schriftsteller und Übersetzer. Sein Debütroman *Zuhause* (2005) wurde mit dem Rauriser Literaturpreis ausgezeichnet. Sein Roman *Das war ich nicht* war ein Bestseller. Die Verfilmung seiner Komödie *Männerhort* kam 2014 in die Kinos. Der Autor arbeitet heute auch als Poetikdozent in Wiesbaden.

Le cercle littéraire, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine (en allemand) que chaque participant se procure et étudie au préalable.



SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 14 NOVEMBRE. À PARTIR DE 20H30
MAISON DE HEIDELBERG

Kölscher Stammtisch

Le 11 novembre, commence à Cologne la « cinquième saison » : le carnaval ! À partir de ce jour et jusqu'à la fin février, de nombreux Allemands de la région de Cologne se retrouvent régulièrement pour les célèbres séances de carnaval dans une ambiance festive et détendue.

À l'occasion de cette soirée amicale franco-allemande, nous voulons célébrer la tradition du carnaval avec vous. Laissez-vous surprendre par cette ambiance typique et une spécialité particulière.

Le Stammtisch est ouvert à tous ceux qui ont envie de créer des contacts entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. C'est également un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Qui dit *Kölscher Stammtisch*, dit *Kölsch*. C'est l'occasion de déguster la bière typique de la belle ville de Cologne. Habités et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf Euch !*

DÉFILÉ DE LANTERNES

MERCREDI 16 NOVEMBRE. 18H
PARC DE LA RAUZE

Martinsumzug

*Sankt Martin, Sankt Martin,
Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind,
sein Ross, das trug ihn fort geschwind.
Sankt Martin ritt mit leichtem Mut,
sein Mantel deckt ihn warm und gut.*

Depuis plus de cent ans, les Allemands se réunissent chaque année le même jour pour défiler avec des lanternes en chantant des chansons. Pour célébrer cette belle tradition, nous vous invitons à venir nous rejoindre au Parc de la Rauze et de profiter de l'ambiance particulière créée par la lumière des lanternes et les chants propres à la Saint-Martin.

Afin de rester dans l'esprit du partage et de l'amour du prochain, nous vous offrirons du *Glühwein* (vin chaud) qui est traditionnellement bu outre-Rhin à cette occasion. Pour les enfants, il y aura des boissons et petits gâteaux.

Si vous avez envie d'en apporter également, vous êtes les bienvenus. Mais surtout, nous aimerions voir plein de petites lanternes illuminer le parc et entendre petits et grands chanter ensemble.

Le défilé est organisé chaque année en partenariat avec les parents d'élèves de l'école maternelle Anne Frank, de l'école primaire Charles Dickens et du collège Les Aiguerelles avec le soutien du Consul honoraire de la République fédérale d'Allemagne.

Merci d'accompagner vos enfants et d'inviter les grands-parents ainsi que d'autres familles. Les enfants restent à tout moment sous la responsabilité de leurs parents.





QU'EST-CE QU'ÊTRE LIBRE ? DE KANT À NIETZSCHE

CYCLE DE CONFÉRENCES EN ATTENDANT JEAN-SÉBASTIEN BACH OU L'ÉMERGENCE D'UNE MUSIQUE ALLEMANDE

JEUDI 17 NOVEMBRE. 19H
BOÎTE À MUSIQUE. 10 RUE DU PALAIS DES GUILHEM

2^e partie : **Malgré les difficultés, la Réforme s'impose**

par **Jean-Pierre Cauquil**

Rien n'arrêtera la Réforme, pas même le premier conflit international que fut la guerre de Trente Ans qui marquera cruellement l'Allemagne. Avec deux millions de morts parmi les combattants et plus encore parmi les civils, cette guerre ruinera l'Europe Centrale et en particulier l'Allemagne. Inaugurée en 1618 par d'obscures querelles qui opposent les protestants de Bohême et Matthias, roi de Bohême et par ailleurs Empereur d'Allemagne et catholique, elle sera particulièrement dévastatrice par les diverses interventions ravageuses. En 1635, c'est Louis XIV qui vient en aide aux protestants en déclarant la guerre à l'Espagne et aux possessions Habsbourg dont l'épilogue sera la publication des traités de Westphalie en 1648. Durant tout cet épisode, le développement de mélodies simples, pleines de souffle et faciles à chanter ira droit au cœur des foules germaniques qui trouveront en elles l'expression de leurs peines et de leur espérance.

DÉLICES ET CONVERSATION

Kaffee und Kuchen

VENDREDI 18 NOVEMBRE. DE 14H30 À 16H
MAISON DE HEIDELBERG (VOIR PAGE 5)

CYCLE DE CONFÉRENCES

MARDI 22 NOVEMBRE. 19H
SALLE PÉTRARQUE. 2 PLACE PÉTRARQUE

I. Kant : la liberté comme autonomie rationnelle

par **Olivier Tinland**

Comment être libre dans un monde régi par d'inflexibles lois de la nature ? Comment vouloir spontanément quelque chose si mon corps n'est qu'un maillon du mécanisme nécessaire et universel de la nature ? Comment être la cause de mes propres motivations si le déterminisme psychologique condamne ma volonté à une simple « liberté de tournebroche » ? Que pèse le libre-arbitre individuel face au vaste chaos des événements historiques ? Et si l'homme n'est pas libre, sur quoi, dès lors, fonder une responsabilité morale ?

Pour Immanuel Kant (1724-1804), la liberté humaine ne peut être sauvée qu'à la condition de la concevoir dans un rapport non aux lois de la nature, mais aux lois de la raison pratique : la liberté humaine n'est pas le simple libre-arbitre, elle est l'autonomie morale, la capacité rationnelle de soumettre sa volonté aux lois éthiques qui établissent les normes universelles de l'action. Le labyrinthe métaphysique de la liberté n'a d'autre issue que l'élucidation de l'expérience morale, de ce que nous nous devons les uns aux autres comme personnes douées de raison, donc de dignité.

Olivier Tinland est maître de conférences en philosophie à l'université Paul-Valéry Montpellier 3. La deuxième conférence de ce cycle, sur Hegel, aura lieu le 24 janvier 2017.

Entrée libre dans la limite des places disponibles.



CINÉ-CLUB

JEUDI 24 NOVEMBRE. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Ganz nah bei dir

*Un film de Almut Getto
Avec Bastian Trost et Katharina Schüttler
Allemagne (2007-2009), 88 min.
En allemand avec sous-titres français*

Dans la vie de Phillip, tout est calme, sûr et prévisible. Solitaire, il partage son grand appartement avec une tortue et ses seuls contacts humains sont son psychiatre, son chef et ses collègues. Ce jeune homme a peur de toute perte de contrôle, de tout ce qui est spontané et il a de nombreuses phobies. Son travail à la banque lui convient parfaitement puisqu'il a la tâche technique et répétitive de faire le tri entre les vrais et les faux billets.

Mais lorsque Lina, une violoncelliste aveugle, le bouscule dans un restaurant, il réagit brusquement, comme dérangé dans son petit monde bien défini. À la suite de cette première rencontre, il rentre chez lui à la fois troublé et joyeux – prémices de sentiments ? Mais son appartement a été cambriolé, tous ses objets familiers, même sa tortue, ont disparu, mise à part sa machine à repasser.

Dès lors, il est bien obligé d'affronter la vie et ses inconnus. Désespéré, seul dans le noir, Phillip se réfugie chez Lina et une histoire d'amour improbable va naître entre eux, comme un long chemin semé d'embûches. Car le plus aveugle des deux n'est pas forcément celui que l'on pense...

Ce film a reçu de nombreuses récompenses : Publikumspreis Max-Ophüls-Preis 2009, Nachwuchsförderpreis Filmkunstfest Schwerin 2009, Preisträger Filmfest Emden 2009, Filmfestival Shanghai 2009.

À la fin de la projection, le public pourra partager ses impressions dans le cadre d'un petit débat.

En coopération avec le Goethe-Institut Lille.

SALON DE LA MOBILITÉ

VENDREDI 25 ET SAMEDI 26 NOVEMBRE. DE 10 À 17H
MAISON DES RELATIONS INTERNATIONALES
ESPLANADE CHARLES DE GAULLE

Automne International

À l'heure où une ouverture à l'international devient incontournable tant sur le plan personnel que professionnel, partir à l'étranger pour étudier, faire un stage ou travailler constitue un véritable pari sur l'avenir et un atout de taille sur un CV. Ce salon fait ainsi écho aux dispositions gouvernementales de la « Stratégie Langues Vivantes » qui ont été mises en œuvre depuis la rentrée 2016. Néanmoins, partir à l'étranger ne s'improvise pas, ce salon est une occasion unique de rencontrer gratuitement les spécialistes régionaux de la mobilité internationale.

Ce salon permet à chaque visiteur d'être informé, conseillé, coaché pour être orienté sur ses possibilités de séjours en dehors de l'hexagone autour de grandes thématiques : se préparer au départ, étudier, effectuer des stages, travailler, s'engager.

Au programme de cette 4^e édition du salon :

- Des conseils d'experts sur les stands, dont la Maison de Heidelberg,
- un café échanges pour partager les expériences et les projets de chacun,
- un concours « Globe d'Or » #3 : le lauréat aura l'opportunité de partir en stage à l'étranger au sein d'une entreprise innovante à envergure internationale. Pour participer, il suffit d'envoyer sa candidature jusqu'au 10 novembre sur le site du salon. La finale aura lieu le samedi lors du salon et sera retransmise en direct sur Radio Campus,
- deux jeux : des concepts simples pour donner à chacun sa chance ! Le quiz Automne International sur Facebook du 15 octobre au 13 novembre pour remporter une Go pro et un tirage au sort le dernier jour du salon pour gagner un week-end de cours d'anglais intensif.

Toutes les informations sur www.automne-international.com.



CYCLE DE CONFÉRENCES EN ATTENDANT JEAN-SÉBASTIEN BACH OU L'ÉMERGENCE D'UNE MUSIQUE ALLEMANDE

SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 28 NOVEMBRE. À PARTIR DE 20H30
MAISON DE HEIDELBERG

Stammtisch de l'Avent au Glühwein

Advent, Advent, ein Lichtlein brennt! – C'est le dimanche 27 novembre que les Allemands ont tous allumé la première bougie de leur couronne de l'Avent. Nous aimerions fêter ce premier Avent avec vous afin de déclarer la *Adventszeit* ouverte.

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le Stammtisch est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Pour cette édition encore une fois, nous nous réjouissons de vous y retrouver pour faire connaissance autour d'un verre de notre *Glühwein* (vin chaud) fait maison.

Cette soirée nous aidera en même temps de garder patience car ce n'est qu'au 1^{er} décembre que nous pouvons ouvrir la première petite porte de notre calendrier de l'Avent.

Habitué et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf Euch!*

JEUDI 1^{ER} DÉCEMBRE. 19H
BOÎTE À MUSIQUE. 10 RUE DU PALAIS DES GUILHEM

3^e partie :

Quand trois grands « S » marchent à la tête de la musique allemande

par Jean-Pierre Cauquil

Placée sous le signe des trois « S » : Schütz (1585-1672), Schein (1586-1630), Scheidt (1587-1654) l'âme allemande, au travers de ces trois Maîtres et des trois courants qu'ils représentent trouveront leur synthèse dans l'œuvre de Jean-Sébastien Bach, véritable sommet de l'art musical de tous les temps. Ayant vécu la guerre de Trente Ans, même si Schein est mort prématurément en 1630, bien avant la Paix de Westphalie, ainsi que la seconde épidémie de peste, particulièrement meurtrière à la Cour de Dresde, ils donneront à l'Allemagne un solide fond musical. Après trente ans de désarroi, l'Allemagne fatiguée était mûre pour « l'invasion italienne » dont nos trois compositeurs sauront se nourrir, cependant, profondément enracinés dans le sol du pays germanique, ils resteront pour les générations nouvelles les témoins du passé et les modèles de l'avenir.

Jean-Pierre Cauquil est bien connu comme expert et patron, avec son épouse Maryvonne, de la Boîte à Musique, lieu de prédilection des mélomanes amoureux de musique classique. En 2017, nous retrouverons Maryvonne Cauquil avec la troisième partie de son cycle de conférences *Richard Wagner ou l'arrivée des temps modernes en musique et l'apogée de l'opéra romantique allemand*.

Entrée libre dans la limite des places disponibles.



ATELIER DE SANKT-NIKOLAUS

MARDI 6 DÉCEMBRE. 15H À 17H
MAISON DE HEIDELBERG

Weihnachtsbasteln

En Allemagne, les semaines avant Noël sont consacrées à la confection de décorations et de petits gâteaux. Tandis que ces derniers embaument les maisons avec leurs odeurs alléchantes, les décors donnent aux intérieurs une ambiance chaleureuse et feutrée si caractéristique de l'Avent. De la couronne au calendrier de l'Avent, les formes sont multiples. Lors de cet atelier pour adultes, chacun pourra réaliser sa propre œuvre (traditionnelle, nostalgique ou contemporaine) ou simplement regarder. C'est aussi un moment de partage et d'échange, le tout agrémenté de quelques gourmandises de Noël.

Nous demandons une petite participation de 5 € et une inscription auprès de notre secrétariat (04 67 60 48 11) jusqu'au 2 décembre.



CONFÉRENCE-DÉBAT

JEUDI 8 DÉCEMBRE. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Féminisme et national-socialisme

par **Christina Stange-Fayos**

Le NSDAP n'a jamais caché sa réticence à l'égard des femmes en politique. Les femmes devaient se cantonner aux domaines de la famille et de la maison. « La mission politique naturelle » de la femme était la maternité. Le mouvement féministe avait, selon Hitler, « pour devise le combat contre l'homme » et passait pour être à l'origine de la baisse des naissances. Des campagnes contre le double salaire prônaient l'éviction des femmes de postes de responsabilité, et un quota d'accès aux universités démontrait une conception réactionnaire du rôle de la femme qui se rattachait aux idées du XIX^e siècle. Le mouvement féminin était farouchement rejeté, Rosenberg préconisant d'« émanciper la femme de l'émancipation ». A l'inverse, les féministes, qui s'étaient pourtant battues pour obtenir le droit de vote et d'éligibilité en 1918/19, ne rejetaient pas en bloc tous les aspects de l'idéologie NS, allant pour certaines jusqu'à y déceler des possibilités d'émancipation. Ce fut notamment le cas de la figure de proue du mouvement des femmes allemand, Gertrud Bäumer (*1873 - 1954). Or, le mouvement était en crise : outre les divergences dans ses propres rangs et le manque d'enthousiasme de la jeune génération pour la cause, les attaques des antiféministes devaient être repoussées. Aussi, une confrontation avec le discours NS était-elle inévitable. Un débat eut lieu en 1933-34 dans les colonnes de la revue *Die Frau*, éditée précisément par G. Bäumer, que les NS qualifiaient de « démocrate féroce » et qui fut pourtant accusée de collaborationnisme après 1945. Le faire revivre permettra de constater que les rapports entre féminisme et national-socialisme furent plus compliqués qu'on pourrait le penser au premier abord.

Christina Stange-Fayos, est Directrice de la section allemande et Professeur d'histoire et de civilisation allemande à l'Université Toulouse 2 Jean Jaurès. Directrice adjointe du Centre de Recherches et d'Études Germaniques (EA 4151) des Universités Toulouse 2 et Montpellier 3, elle fait également parti du Comité Franco-Allemand des Historiens.



CONCERT DE NOTRE CHŒUR *MELODIELEI*

LUNDI 12 DÉCEMBRE. 19H
MAISON DE HEIDELBERG

Les chants de l'Avent

L'atelier de chant *Melodielei* nous invite à l'Adventssingen, selon le principe du 'chantons ensemble' pour redécouvrir et rechanter les chants traditionnels de l'Avent. Un verre de vin chaud allemand permettra de chauffer les cordes vocales.

À la suite du concert, vous êtes chaleureusement invités à participer au dernier *Stammtisch* de l'année 2016.

SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 12 DÉCEMBRE. À PARTIR DE 20H30
MAISON DE HEIDELBERG

Stammtisch avec *Jahresrückblick*

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons et d'échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Pour cette dernière édition en 2016, nous vous ferons revivre les moments forts de l'année passée, année jubilé de la Maison de Heidelberg, et vous invitons à partager vos propres souvenirs autour d'un verre de notre *Glühwein* (vin chaud) fait maison.

Habités et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf Euch* !

ATELIER POUR ENFANTS

MERCREDI 14 DÉCEMBRE. 15H À 17H
MAISON DE HEIDELBERG

Adventsbasteln (pour les enfants de 4-8 ans)

Noël s'approche et il est temps de penser à la décoration hivernale et du sapin de Noël. Pour vous faciliter les choses, nous invitons tous les enfants de 4 à 8 ans à venir à notre atelier de Noël pour bricoler des chandelles sous l'aspect écologique et dans la bonne humeur. En fin d'après-midi, les enfants emmèneront leurs chandelles à la maison où elles créeront une ambiance chaleureuse par ces jours froids.

Pour le goûter, il y aura des petits gâteaux que nous décorerons avec des raisins secs et des amandes ainsi que des boissons chaudes et on chanterons des chansons de Noël. Peut-être le père Noël arrivera-t-il avec des petites surprises...

Cet atelier est animé par notre équipe de jeunes et en partenariat avec CIFÉE.

Pour inscrire vos enfants, il suffit d'envoyer un mail à Joel, notre volontaire écologique, jusqu'au 13 décembre (ecologie@maison-de-heidelberg.org).





CONFÉRENCE-DÉBAT

JEUDI 15 DÉCEMBRE, 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Figures du féminin dans les récits et nouvelles de Thomas Mann

par Maurice Godé

Dans la majeure partie de ses écrits autobiographiques, Thomas Mann idéalise autant le couple parental que celui qu'il formait avec Katja Pringsheim. Paraphrasant Goethe, il écrit ainsi en 1931 à propos des premiers qu'il aurait hérité dans la conduite de sa vie « du sérieux » de son père et de la « nature enjouée » et « du plaisir de fabuler » de sa mère. Gage apparent de complémentarité heureuse pour le fils. De même, le mariage avec Katja Pringsheim en 1905 et son statut de *pater familias* sont vus par lui comme un « bonheur discipliné », un retour à une certaine normalité qu'il justifiera par la suite dans son essai de 1925 *Du mariage*.

La lecture de ses œuvres de fiction et de sa correspondance présente une image problématique des femmes et, plus généralement, de la sexualité : le « petit » Monsieur Friedemann d'un récit éponyme paru en 1897 s'éprend pour son malheur de Gerda von Rinnlingen, noble hautaine et prétentieuse. C'est une autre « Gerda », aussi froide que la première, qu'épouse pour son malheur Thomas Buddenbrook. Lorsqu'elle n'est pas fatale, la femme, d'une fragilité pathologique, est mariée à un personnage caricatural comme le « marchand en gros Klösterjahn » dans le récit *Tristan*. Lisaweta Iwanowna, amie et conseillère avisée de Tonio Kröger, qui concilie l'art et la vie, paraît être une exception.

La conférence présentera les diverses figures du féminin dans l'œuvre de Thomas Mann, les techniques employées pour créer dans la fiction une distance apaisante et les discours sur la sexualité qui prolifèrent au tournant du siècle.

Maurice Godé, professeur émérite de littérature allemande, est l'auteur de nombreuses études, notamment sur l'expressionnisme, et d'un *Thomas Mann* paru aux éditions Belin en 2013.

En coopération avec le département d'allemand de l'Université Paul-Valéry Montpellier 3.

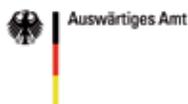


DÉLICES ET CONVERSATION

Kaffee und Kuchen

VENDREDI 16 DÉCEMBRE, DE 14H30 À 16H
MAISON DE HEIDELBERG (VOIR PAGE 5)

Le soir du 19 décembre, la Maison de Heidelberg fermera ses portes. Toute l'équipe de la Maison de Heidelberg vous souhaite un joyeux Noël et bonne année ! Nous nous retrouverons tous à partir du 3 janvier 2017, jour de réouverture de notre Maison. *Fröhliche Weihnachten und guten Rutsch !*



UNIVERSITÄT HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386



CALENDRIER

Exposition

- jusqu'au 19 décembre** 50 ans – 50 histoires (p.2)
Visite guidée le 30 novembre

Enfants

- 16 novembre** Défilé de lanternes *Sankt Martin* (p.11)
14 décembre Atelier pour enfants : *Adventsbasteln* (p.21)

Cinéma

- 27 octobre** Ciné-club : *Der Mann, der über Autos sprang* (p.6)
24 novembre Ciné-club : *Ganz nah bei dir* (p.14)

Conférences

- 20 octobre** Martin Luther : créateur d'une tradition musicale allemande (p.4)
17 novembre Malgré les difficultés, la Réforme s'impose (p.12)
22 novembre Kant : la liberté comme autonomie rationnelle (p.13)
1^{er} décembre Trois grands «S» marchent à la tête de la musique allemande (p.17)
8 décembre Féminisme et national-socialisme (p.19)
15 décembre Figures du féminin dans les récits et nouvelles de Thomas Mann (p.22)

Conversation

- 17 octobre** Lancement tandem linguistique (p.3)
21 octobre Délices et conversation : *Kaffee und Kuchen* (p.5)
3 novembre Jeux et conversation : Soirée *Werwolf* (p.7)
18 novembre Délices et conversation : *Kaffee und Kuchen* (p.12 et 23)
16 décembre

Noël

- 6 décembre** Atelier de *Sankt-Nikolaus* (p.18)
12 décembre Concert du chœur *Melodielei* : Les chants de l'Avent (p.20)
14 décembre Atelier pour enfants : *Adventsbasteln* (p.21)

Littérature

- 8 novembre** Rencontre avec Alain Lance (p.8)
9 novembre Cercle littéraire : Kristof Magnusson – *Arztroman* (p.9)

Salon

- 25 et 26 nov** Salon de mobilité : Automne International (p.15)

Stammtisch

- 17 octobre** Stammtisch à la *Herbstbowle* (p.3)
14 novembre *Kölscher* Stammtisch (p.10)
28 novembre Stammtisch de l'Avent au *Glühwein* (p.16)
12 décembre Stammtisch avec *Jahresrückblick* (p.20)

A noter

- 19 déc à 18h** Fermeture de fin d'année
3 janv 2017 Réouverture

